

# Unterricht in Heimatlicher Sprache und Kultur (HSK)

# Corsi di lingua e cultura del Paese d'Origine (LCO)

## Italienisch – italiano

Information und Anmeldung

Informazioni e iscrizione



# Unterricht in Heimatlicher Sprache und Kultur (HSK)

Mehrsprachige Kinder und Jugendliche können freiwillig den ergänzenden HSK-Unterricht besuchen. Anbieter sind Botschaften, Konsulate und Vereine, die vom Amt für Volksschule anerkannt sind.

## Wozu HSK-Unterricht?

- Die Kinder und Jugendlichen vertiefen ihre Kenntnisse in der Familiensprache und ihr Wissen über das Herkunftsland.
- Der HSK-Unterricht wirkt sich positiv auf den Lernerfolg in der Schule aus: er stärkt das Selbstvertrauen und erweitert das Allgemeinwissen.
- Die Mehrsprachigkeit ist für die Kinder und Jugendlichen eine Ressource für die berufliche Entwicklung.
- Gute Kenntnisse der Familiensprache helfen den Kindern und Jugendlichen, die Kontakte in der Familie zu pflegen.

Das Amt für Volksschule empfiehlt die Teilnahme am HSK-Unterricht. Im Zeugnis wird der Besuch des HSK-Unterrichts bestätigt oder mit einer Note beurteilt.

## Organisation

Der Besuch des HSK-Unterrichts ist in der Regel ab dem Kindergarten bis zum Ende der Sekundarschule möglich.

Der Unterricht dauert zwei bis vier Stunden pro Woche. Er findet ausserhalb der Schulzeit in einem Schulhaus statt, bei genügend Anmeldungen in der Nähe des Wohnorts. Für den Weg in den HSK-Unterricht sind die Eltern verantwortlich.

Die Kosten legen die Anbieter fest.

---

Die Anmeldung ist bis Ende März erwünscht. Die Aufnahme in den HSK-Unterricht ist nach Absprache mit der Trägerschaft auch während des Schuljahres möglich.

## Online-Anmeldung

[www.hsk-tg.ch/anmeldung](http://www.hsk-tg.ch/anmeldung) Sprache wählen > Anmeldemaske ausfüllen

Hier finden Sie Angaben zu Kontaktperson und Kurskosten

**Stundenplan:** [hsk-tg.ch](http://hsk-tg.ch)

**Kontakt Amt für Volksschule:** [av.tg.ch](http://av.tg.ch) > Themen A-Z > HSK

## Corsi di lingua e cultura del paese d'origine (LCO)

Bambini e gli adolescenti plurilingue possono scegliere di seguire, come offerta formativa opzionale/extracurricolare, il corso LCO. I corsi sono offerti da Ambasciate, Consolati, Associazioni/enti promotori, riconosciuti dall'Ufficio delle scuole dell'obbligo (VSA).

### Che scopo hanno i corsi LCO?

- I bambini e gli adolescenti approfondiscono le loro conoscenze nella lingua madre e sul Paese d'origine
- I corsi LCO hanno una ricaduta positiva sul successo formativo scolastico: rafforzano l'autostima e ampliano la cultura generale.
- Il plurilinguismo è una risorsa per bambini e adolescenti per il futuro sviluppo professionale
- Una buona conoscenza della lingua madre aiuta i bambini e gli adolescenti a mantenere nel tempo i contatti con la famiglia.

L'ufficio delle scuole dell'obbligo consiglia la frequenza dei corsi LCO. Nel documento di valutazione sarà attestata la frequenza dei corsi LCO o sarà riportato un voto numerico.

### Organizzazione

Di regola è possibile frequentare i corsi LCO dalla Scuola dell'Infanzia sino al termine della Scuola Secondaria.

La durata della lezione è di 2 o 4 ore a settimana. Il corso si svolge in orario extrascolastico in un'aula di un edificio scolastico nelle vicinanze del luogo di residenza laddove il numero di iscrizioni lo consente. I genitori sono responsabili del tragitto per raggiungere la sede delle lezioni.

I costi sono stabiliti dalle Associazioni/Enti promotori.

---

L'iscrizione va fatta preferibilmente entro la fine del mese di marzo. Una iscrizione successiva ai corsi LCO durante l'anno scolastico può essere concordata con l'organizzatore dei corsi.

### Iscrizioni online

[www.hsk-tg.ch/anmeldung](http://www.hsk-tg.ch/anmeldung) Selezionare la lingua > compilare il modulo di iscrizione  
Sotto trovate le indicazioni sul referente/responsabile e sui costi del corso

**Orario:** hsk-tg.ch

**Ufficio referente per la scuola dell'obbligo:** av.tg.ch > Themen A-Z > HSK



**Anmeldung per Mail oder Post:** Falls Sie keine Möglichkeit für eine Online-Anmeldung haben, füllen Sie das untenstehende Anmeldeformular aus. Senden Sie dieses an die Kontaktperson des Anbieters oder an das Amt für Volksschule, Kontaktstelle HSK, Grabenstrasse 11, 8510 Frauenfeld, E-Mail: av.hsk@tg.ch

**Iscrizione via mail o per posta:** *Se non è possibile inviare l'iscrizione online, pregasi compilare il modulo di seguito allegato e inviarlo al responsabile/referente o all'Ufficio per la Scuola dell'obbligo, ufficio competente HSK, Grabenstrasse 11, 8510 Frauenfeld, mail: av.hsk@tg.ch*

**Ich melde mein Kind für den HSK-Unterricht an.** Ich verpflichte mich, für einen regelmäßigen Besuch zu sorgen. Die Anmeldung ist in der Regel ab dem Kindergarten möglich. Eine Kündigung ist schriftlich per Ende Schuljahr möglich.

**Richiedo di iscrivere mio figlio al corso LCO.** *Mi impegno a garantire una frequenza regolare. Di regola l'iscrizione è possibile dalla Scuola dell'Infanzia. Una eventuale rinuncia va inviata per iscritto entro la fine dell'anno scolastico.*

Vorname/Name der Schülerin/des Schülers:

*Nome/cognome dell'alunno/dell'alunna:*

---

Geburtsdatum:

*Data di nascita:*

---

Vorname/Name der Mutter/des Vaters:

*Nome/cognome della madre/del padre:*

---

Strasse und Hausnummer:

*Indirizzo:*

---

PLZ/Wohnort:

*CAP/città:*

---

Telefonnummer:

*Numero di telefono:*

E-Mail-Adresse:

*Indirizzo email:*

---

Herkunftsland:

*Paese d'origine:*

Familiensprache:

*Lingua della famiglia:*

---

Schulort des Kindes:

*Città dove l'alunno/alunna frequenta la scuola:*

---

Schulhaus:

*Scuola frequentata:*

---

Unterschrift der Eltern:

*Firma dei genitori:*

---

Datum:

*Data:*

---